

Outdoor Case

Outdoor-Tasche



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebbruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Háználati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instrucções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO
Bruksanvisning	S
Käyttöohje	FIN



GB Operating instruction

1. Important notes

- Children should be supervised so they do not play with the product.
- This product is not suitable for use as a swimming aid or flotation device.
- Not designed for permanent immersion in water

	Warning – Extreme temperatures
<ul style="list-style-type: none">Do not use the product in temperatures below -5° C or above 40° C. Cold hardens the material, making it brittle and more likely to break, while extreme heat softens it and may make the case leak. Do not expose the case and its contents to direct sunlight for long periods of time. Elevated indoor temperatures might damage the case and the contents. This case does not protect the items inside from UV radiation.	
	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	



	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

RUS Руководство по эксплуатации

1. Примечания

- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- В качестве вспомогательного средства для плавания не применять.
- Не предназначено для длительного погружения в воду

	Предупреждение! Превышение диапазона температуры
<ul style="list-style-type: none">Изделие запрещается эксплуатировать при температуре ниже -5°С и выше +40°С. При слишком холодных температурах материал становится хрупким, а при слишком высоких - мягким. Это может привести к потере герметичности. Берегите изделие с содержимым от прямых солнечных лучей. Температура внутри сумки может повредить содержимое. Сумка не предоставляет для содержимого защиту от ультрафиолетовых лучей.	
	Перед началом эксплуатации
<ul style="list-style-type: none">Перед началом эксплуатации проверьте состояние изделия. Убедитесь в отсутствии повреждений, дыр и т.п.	

	Notice – Use
<ul style="list-style-type: none">Roll-top: You should tightly roll the closure at least three times and close it with the fastener.	

2. Care and maintenance

- Clean this product only with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- After cleaning the product, dry it thoroughly inside and out.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.



4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Wichtige Hinweise

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht als Schwimm- oder Auftriebshilfe geeignet.
- Nicht geeignet zum dauerhaften Untertauchen in Wasser

	Warnung – Extreme Temperaturen
<ul style="list-style-type: none">Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -5°C oder höher als +40°C. Das Material wird durch Kälte hart und kann brechen, bzw. es wird bei hohen Temperaturen weich, was zu Undichtigkeit der Tasche führen kann. Setzen Sie die Tasche mit Inhalt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch die dabei im Inneren entstehenden Temperaturen können Inhalt und Tasche beschädigt werden. Die Tasche ist kein UV-Schutz für die darin befindlichen Gegenstände.	
	Hinweis – vor der Verwendung
<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung den einwandfreien und unbeschädigten Zustand des Produktes. Prüfen Sie die gesamte Tasche auf kleine Löcher oder Beschädigungen.	



	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

I Istruzioni per l'uso

1. Avvertenze importanti

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è adatto come ausilio per il nuoto o il sollevamento.
- Non adatto ad essere immerso a lungo in acqua

	Attenzione – temperature estreme
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -5°C o superiori a +40°C. Il freddo indurisce il materiale che può scricchiolare, mentre a temperature elevate diventa morbido limitando la tenuta della borsa. Non esporre la borsa con il suo contenuto per lungo tempo all'irradiazione solare diretta. Le temperature interne generate dall'esposizione solare possono danneggiare la borsa e il suo contenuto. La borsa non ha la protezione UV per gli oggetti che si trovano al suo interno.	
	Nota – prima dell'utilizzo
<ul style="list-style-type: none">Prima dell'utilizzo verificare sempre che il prodotto sia in perfetto stato e non danneggiato. Verificare che la borsa non presenti fori o danni.	

	Hinweis – Anwendung
<ul style="list-style-type: none">Rolltop: Verschluss muss mindestens 3-mal eng gerollt und mit dem Steckverschluss verschlossen werden.	

2. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Spülen Sie eventuell vorhandene Salzwasserreste mit Süßwasser ab.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Produkt sorgfältig innen wie außen ab.


3. Haftungsausschluss

Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	



	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

F Mode d'emploi

1. Consignes importantes

- Surveillez vos enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'auxiliaire de natation ou de flottabilité.
- Produit non adapté à une immersion prolongée dans l'eau

	Avertissement – Températures extrêmes
<ul style="list-style-type: none">N'utilisez pas le produit à une température inférieure à -5 °C ou supérieure à +40 °C. Le froid durcit le matériel durcit et le rend fragile ; les fortes températures le ramollit, ce qui est susceptible d'altérer l'étanchéité du sac. N'exposez pas le sac longtemps au rayons directs du soleil. La forte température en résultant à l'intérieur du sac sont susceptibles de détériorer le sac et son contenu. Le sac ne garantit pas les objets qu'il contient contre les rayons UV.	
	Consigne à respecter avant toute utilisation
<ul style="list-style-type: none">Avant la première utilisation, veuillez contrôler le parfait état du produit. Contrôlez l'intégralité du sac et vérifiez qu'il n'est ni troué ni endommagé.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

NL Gebruiksaanwijzing

1. Belangrijke aanwijzingen

- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Dit product is niet geschikt als zwem- of drijfhielpmiddel.
- Niet geschikt om langdurig onder water te houden

	Waarschuwing – extreme temperaturen
<ul style="list-style-type: none">Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -5°C of hoger dan +40°C. Het materiaal wordt door de koude hard en kan breken, resp. het wordt bij hoge temperaturen zacht, hetgeen tot een ondichte tas kan leiden. Stel de tas met inhoud niet gedurende langere tijd aan directe zonnestralen bloot. Door de daarbij in het inwendige van de tas oplopende temperaturen kunnen de inhoud en de tas zelf beschadigd raken. De tas vormt geen UV-bescherming voor de daarin aanwezige voorwerpen.	
	Aanwijzing – vóór het gebruik
<ul style="list-style-type: none">Controleer vóór het eerste gebruik de onbeschepjke en beschadigde staat van het product. Controleer de complete tas op kleine gaatjes of beschadigingen.	

	Remarque concernant l'utilisation
<ul style="list-style-type: none">Rolltop : la fermeture doit être étroitement enroulée au moins 3 fois, puis fixée à l'aide du clip.	

2. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Rincez les éventuels résidus d'eau salée à l'eau douce.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement l'extérieur et l'intérieur du produit.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Aanwijzing – gebruik
<ul style="list-style-type: none">Rolltop: Sluiting dient minimaal 3-maal strak te worden gerold en met de steeksluiting te worden afgesloten.	
2. Onderhoud en verzorging	
<ul style="list-style-type: none">Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Spoel eventueel aanwezige resten van zuiverwater met zuiverwater af Droog na het reinigen het product zowel inwendig als uitwendig zorgvuldig af.	
3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid	
Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiebאים voor schade of gewijschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.	

4. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels) Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com



	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


E Instrucciones de uso


1. Notas importantes


- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Este producto no es adecuado como ayuda para nadar o flotar.
- No apto para la inmersión continua en agua


	Aviso – Temperaturas extremas
<ul style="list-style-type: none">No emplee el producto a temperaturas inferiores a -5 °C o superiores a +40 °C. El material se endurece con temperaturas frías y puede romperse, y se ablanda a temperaturas altas, pudiendo producirse falts de estanqueidad de la bolsa. No exponga la bolsa junto a su contenido a la radiación directa del sol durante un periodo largo de tiempo. De hacerlo, las temperaturas alcanzadas en el interior pueden dañar el contenido y la bolsa. La bolsa no ofrece ningún tipo de protección UV para los objetos que se encuentran en su interior.	
	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Υπόδειξη – Χρήση
<ul style="list-style-type: none">Rolltop (τυλιγμένο κλείσιμο) Το κλείσιμο πρέπει να τυλιγεί οφικά τουλάχιστον 3 φορές και να ασφαλιστεί με το κούμπωμα.	
2. Συντήρηση και φροντίδα	
<ul style="list-style-type: none">Καθαρίστε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα θαλασσινού νερού με τρεχούμενο νερό. Αφού καθαρίσετε το προϊόν στεγνώστε το εσωτερικά και εξωτερικά.	
3. Απώλεια εγγύησης	
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή υποδείξεων ασφαλείας.	

	Υπόδειξη – πριν από τη χρήση
<ul style="list-style-type: none">Πριν την πρώτη χρήση ελέγξτε εάν το προϊόν είναι σε άρτια τεχνικά κατάσταση. Ελέγξτε όλη την τσάντα για να δείτε ένα υπάρχον τρύπες ή φθορές.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Nota – Empleo
<ul style="list-style-type: none">Cierre plegable: Debe plegar el cierre un mínimo de 3 veces, dejando la menor holgura posible, y cerrarlo mediante el cierre a presión.	

2. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Aclare posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Después de limpiarlo, seque el producto cuidadosamente, tanto por dentro como por fuera.

3. Exclusion de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.


4. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/ Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Υπόδειξη – Χρήση
<ul style="list-style-type: none">Rolltop (τυλιγμένο κλείσιμο) Το κλείσιμο πρέπει να τυλιγεί οφικά τουλάχιστον 3 φορές και να ασφαλιστεί με το κούμπωμα.	
2. Συντήρηση και φροντίδα	
<ul style="list-style-type: none">Καθαρίστε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα θαλασσινού νερού με τρεχούμενο νερό. Αφού καθαρίσετε το προϊόν στεγνώστε το εσωτερικά και εξωτερικά.	
3. Απώλεια εγγύησης	
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή υποδείξεων ασφαλείας.	

	Υπόδειξη – πριν από τη χρήση
<ul style="list-style-type: none">Πριν την πρώτη χρήση ελέγξτε εάν το προϊόν είναι σε άρτια τεχνικά κατάσταση. Ελέγξτε όλη την τσάντα για να δείτε ένα υπάρχον τρύπες ή φθορές.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

1. Ważne informacje

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały produktu do zabawy.
- Produkt ten nie nadaje się do stosowania jako przyrząd do pływania lub wyporu z wody.
- Nie nadaje się do długotrwałego zanurzenia w wodzie

Ostrzeżenie – ekstremalne temperatury

- Nie używać produktu w temperaturach niższych niż -5°C lub wyższych niż +40°C. Materiał po wpływem zimna może stwardnieć i złamać się lub ulec zmikczeniu w wysokich temperaturach, co może prowadzić do nieszczelności torby.

- Nie wystawiać torby z zawartością na bezpośrednie promieniowanie słoneczne przez dłuższy czas. Poprzez powstające wewnątrz wysokie temperatury torba wraz z zawartością może ulec uszkodzeniu.
- Torba nie chroni znajdujących się w niej przedmiotów przed promieniowaniem UV.

Wskazówka - przed zastosowaniem

- Przed pierwszym użyciem sprawdzić produkt pod kątem jego niezawodności i braku uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy torba nie posiada dziur lub uszkodzeń.

Wskazówka - podczas użytkowania

- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić materiał.
- Unikać kontaktu z substancjami, które mogą uszkodzić materiał.

1. Önemli Uyarılar

- Çocukların ürünü oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Bu ürün yüzmeye veya su üstünde tutma yardımıncı olarak kullanılmamalıdır.
- Şüpheli olarak suya daldırılmasın için uygun değildir

Uyarı – Aşırı Sıcaklık

- Ürünü -5°C altında veya +40°C üstünde sıcaklıklarda kullanmayın. Malzeme soğuk sonucunda sertleşir ve kırılabilir veya yüksek sıcaklıklarda yumuşar ve çantanın sızdırmazına neden olabilir.
- Çantayı içineki kilerle birlikte uzun süreyle doğrudan güneş altında bırakmayın. Çanta içine oluşacak sıcaklık sonucunda içineki kiler ve çanta zarar görebilir.
- Çanta, içineki cisimler için morötesi ışınlara karşı koruma sağlamaz.

Uyarı – Kullanmadan önce

- İlk kez kullanmadan önce ürünün kusursuz ve hasarsız olduğunu kontrol edin.
- Çantanın tümünde küçük delikler veya hasarlar olup olmadığını kontrol edin.

Wskazówka - zastosowanie

- Rolltop: zamknięcie należy zwinąć ciasno przynajmniej 3 razy i zamknąć zatyczką zamykającą.

2. Konserwacja i czyszczenie

- Czyszczyć produkt tylko przy użyciu niestrzępającej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Ewentualnie spłukać słodką wodą pozostalości po słonej wodzie.
- Po czyszczeniu wysuszyć dokładnie produkt wewnątrz i na zewnątrz.

3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazaówek bezpieczeństwa.

4. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Uyarı – Kullanım

- Rolltop: Kapağı en az 3 kez sıkıca sarılmalı ve takma kilitle kapatılmalıdır.

2. Bakım ve temizlik

- Bu ürünü sadece havsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Duruma göre mevcut olabilecek tuzlu su artıklarınnı tatlı suyla durulayın.
- Temizlik sonrasında ürün içini ve dışını iyice kurulayın.

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu veya/ya güvenliği uyarılarında uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Servis ve destek

Ürünü ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığını başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Használati útmutató

1. Fontos előírások

- Gyermekeket ne hagyjon felügyelet nélkül annak érdekében, hogy ne játszanak a készülettel.
- Ez a termék nem alkalmas úszó vagy felhajló segédeszközökként való használatra.
- Tartós víz alatti merülésre nem alkalmas

Figyelmeztetés – szélsőséges hőmérsékletek

- Né használja a terméket -5 °C alatt és +40 °C feletti hőmérsékleten. Az anyag hideg hatását megkeményedik és előhőlet, magas hőmérsékleten pedig meggöhd, ami a táská szivárgásához vezeteth.

- Né tegye ki a megtöltött táskát hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak. Az anyag közvetlen melegítéséből, szerezéséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.
- A táská nem biztos UV-sugárzás elleni védelmet a benne található tárgyának.

Megjegyzés – a használat előtt

- Ellenőrizze az első használat előtt, hogy a termék megfelelő és sértetlen állapotban van-e.
- Ellenőrizze a teljes táskát, hogy nincsenek-e rajta lyukak vagy sérülések.

Megjegyzés – a használat után

- Unná a táskát a víz hatására, hogy ne legyen károsodott.
- Unná a táskát a szennyező anyagoktól.

Manuale de utilizare

1. Informații importante

- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul copiii trebuie să supravegheați.
- Produsul nu este adecvat pentru ajutor la înot sau propulsie.
- Neadevcat pentru scufundări de durată în apă

Avertizare - Temperaturi extreme

- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -5°C sau mai mari de +40°C. Materialul devine dur la frig și se poate rupe iar la temperatură înaltă devine moale ceea ce poate duce la neașteptatele genții.
- Nu lăsați geanta plină pentru timp îndelungat în radiația directă a soarelui. Temperaturile interne rezultate pot deteriora conținutul și geanta.
- Geanta nu oferă protecție UV pentru obiectele din interior.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Indicație - Înainte de depozitare

- Înainte de depozitare verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Megjegyzés – alkalmazás

- Rolltop: A zárat legalább háromszor el kell forgatni és a csattal szorosan lezárni

2. Karbantartás és ápolás

- A terméket kizárólag szőszmentes, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Az esetlegesen visszamaradó sós vizes maradvéket öblítse le édesvízzel.
- A tisztítás után alaposan szárítsa meg a terméket kivül és belül is.

3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

4. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információit itt talál: www.hama.com

Indicație - Utilizare

- Rolltop: La închidere se rulează de cel puțin 3 ori strâns și se încuie cu clema prin compresie.

2. Întreținere și îngrijire

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Clățiți eventualule părți umezite de apă sărată cu apă dulce.
- După curățare uscați cu mare atenție produsul atât în interior cât și la exterior.

3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerepectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

4. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresate-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:

Indicație - Înfor anndare

- Înfor fôrsta anvândning ska du kontrollera produkten för skador.
- Kontrollera hela väskan för små hål eller andra fel.

Návod k použití

1. Dôležité upozornění

- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s výrobkem nehrály.
- Tento výrobek není určen jako pomůcka při plavání nebo pomůcka při zvýšení vztlaku.
- Není vhodné pro trvalé ponoření pod vodu

Výstraha – extrémní teploty

- Produkt nepoužívejte při teplotách nižších než -5 °C nebo vyšších než +40 °C. Materiál působením nízké teploty tvrdne a může se polámat, a při vysoké teplotě měkne, což může způsobit netěsnost tašky.
- Naplňnou tašku nevystavujte na delší dobu slunečnicku záření. Působením teplot, které takto uvnitř tašky mohou vzniknout, může dojít k poškození tašky i jejího obsahu.
- Taška nepředstavuje pro předměty, které se v ní nacházejí, ochranu před UV paprsky.

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Upozornění – po použití

- Unná tašku od vlhkosti, aby nebyla poškozena.
- Unná tašku od nečistot.

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Upozornění – po použití

- Unná tašku od vlhkosti, aby nebyla poškozena.
- Unná tašku od nečistot.

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Upozornění – po použití

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Upozornění – po použití

Upozornění – před použitím

Upozornění – po použití

Upozornění – před použitím

- Produkt nepoužívejte při teplotách nižších než -5 °C eller højere +40 °C. I kyla blir materialet hårt och kan spricka. I hög värme blir materialet mjukt och möjlighets otätt med risk för läckage.
- Väskan med innehåll bör inte utsättas för direkt solljus över längre tid. Innehållet och själva väskan kan skadas om högre temperaturer utvecklas.
- Väska är inte avsedd som UV-skydd för innehållet.

Upozornění – před použitím

Kontakt Hama produktądgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (Tyeng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Upozornění – po použití

- Unná tašku od vlhkosti, aby nebyla poškozena.
- Unná tašku od nečistot.

Upozornění – před použitím

Upozornění – po použití

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Upozornění – použití

- Rollovací víko: Uzávěr je nutné nejméně 3krát těsně srolovat a zavřít pomocí přezky.

2. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadíkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Případně zbytky slané vody vypláchněte sladkou vodou.
- Po vyčištění produkt řádně vysušte zevnitř i zevnitř.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratťe na na poradensk é oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
További támogatás információkat itt találja: www.hama.com

Hänvisning för användning

- Rolltop rullförlutning: Ska rullas minst 3 varv och spärrlåset stängas för att sluta hållt tätt.

Underhåll och skötsel

- Använd bara en luddfibr, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Spola av (med rent vatten) eventuella rester av saltvatten.
- Därför torka produkten noggrant inne och på utsidan.

3. Garanti-friskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

4. Service och support

Kontakta Hama produktądgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (Tyeng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

Hänvisning för användning

- Inför första anvândning ska du kontrollera produkten för skador.
- Kontrollera hela väskan för små hål eller andra fel.

Hänvisning för användning

- Inför första anvândning ska du kontrollera produkten för skador.
- Kontrollera hela väskan för små hål eller andra fel.

Hänvisning för användning

Hänvisning för användning

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Návod na použitie

1. Dôležité upozornenia

- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Tento výrobok nie je vhodný ako plávajúca alebo vztlaková pomôcka.
- Nevhodné na trvalé ponorenie do vody

Výstraha – extrémne teploty

- Výrobok nepoužívajte pri teplotách nižších ako -5 °C alebo vyšších ako +40 °C. Materiál vplyvom chladu tvrdne a môže sa zlomiť, resp. pri vysokých teplotách mäkne, čo môže viesť k netesnosti tašky.
- Tašku s obsahom nevystavujte dlhšiu dobu priamemu slnečnému žiareniu. Vplyvom teplot, ktoré vzniknú vo vnútri, sa môže obsah aj taška poškodiť.
- Taška neslúži ako UV ochrana predmetov, ktoré sa v nej nachádzajú.

Upozornenie – pred použitím

- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celú tašku, či sa na nej nenachádzajú diery alebo poškodenia.

Upozornenie – po použití

- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celú tašku, či sa na nej nenachádzajú diery alebo poškodenia.

Upozornenie – pred použitím

- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celú tašku, či sa na nej nenachádzajú diery alebo poškodenia.

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celú tašku, či sa na nej nenachádzajú diery alebo poškodenia.

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití

Upozornenie – pred použitím

Upozornenie – po použití